

СЪД НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ
TRIBUNAL DE JUSTICIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS
SOUDNÍ DVŮR EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS DOMSTOL
GERICHTSHOF DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
EUROOPA ÜHENDUSTE KOHUS
ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
COURT OF JUSTICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
COUR DE JUSTICE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
CÚIRT BHREITHIÚNAIS NA gCÓMHPHOBAL EORPACH
CORTE DI GIUSTIZIA DELLE COMUNITÀ EUROPEE
EIROPAS KOPIENU TIESA



EUROPOS BENDRIJŲ TEISINGUMO TEISMAS
AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BÍRÓSÁGA
IL-QORTI TAL-GUSTIZZJA TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ
HOF VAN JUSTITIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI WSPÓLNOT EUROPEJSKICH
TRIBUNAL DE JUSTIÇA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS
CURTEA DE JUSTIȚIE A COMUNITĂȚILOR EUROPENE
SÚDNY DVOR EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTEV
SODIŠČE EVROPSKIH SKUPNOSTI
EUROOPAN YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS DOMSTOL

Presă și informare

COMUNICAT DE PRESĂ nr. 54/07

11 septembrie 2007

Hotărârea Curții în cauzele C-76/05 și C-318/05

*Schwarz și Gootjes-Schwarz/Finanzamt Bergisch Gladbach
Comisia Comunităților Europene/Republica Federală Germania*

LEGISLAȚIA GERMANĂ REFERITOARE LA DEDUCEREA TAXELOR DE ȘCOLARIZARE DIN IMPOZITUL PE VENIT ESTE CONTRARĂ DREPTULUI COMUNITAR

O reducere fiscală pentru taxele de școlarizare plătite către anumite școli private nu trebuie refuzată în mod general contribuabililor supuși impozitului în Germania pentru taxele de școlarizare plătite unei școli situate într-un alt stat membru

O dispoziție a legii germane privind impozitul pe venit permite contribuabililor să deducă 30% din prețul net pe care aceștia l-au achitat pentru frecventarea de către un copil aflat în întreținere, a unei școli private care îndeplinește anumite condiții în Germania¹, cu excepția prețului plătit pentru cazare, pentru supraveghere și pentru masă.

Întrucât această reducere fiscală nu se aplică pentru taxele de școlarizare plătite unor școli situate în alte state membre, Finanzgericht Köln și Comisia au sesizat Curtea de Justiție a Comunităților Europene pentru ca aceasta să se pronunțe asupra compatibilității acestei dispoziții cu dreptul comunitar.

Cauza C-76/05

Acțiunea aflată pe rolul Finanzgericht Köln a fost introdusă de soții Schwarz. Aceștia solicitaseră în zadar autorităților fiscale, luarea în considerare a taxelor de școlarizare pe care le plățiseră către *Cademuir International School* în Scoția, frecventată de către doi dintre copiii acestora. Fiindu-i adresată o întrebare preliminară de către Finanzgericht Köln, **Curtea hotărăște că dreptul comunitar se opune ca reducerea fiscală să fie refuzată în general pentru taxele de școlarizare plătite unor școli situate în alte state membre.**

În raționamentul său, Curtea distinge două tipuri de finanțări pentru școli.

¹ Este vorba despre școlile alternative, destinate să înlocuiască o instituție publică existentă sau prevăzută să existe în landul respectiv, care sunt aprobate de către stat sau care sunt autorizate potrivit dreptului landului și școlile complementare, instituții germane diferite de școlile alternative, care trebuie să fie recunoscute potrivit legislației landului drept școli complementare de învățământ general.

Aceasta amintește în acest sens că doar școlile finanțate în cea mai mare parte din fonduri private se pot prevala de libertatea de a presta servicii. Atunci când aceste școli, stabilite într-un alt stat membru decât Germania doresc să ofere educație copiilor contribuabililor care au reședința în Germania, excluderea taxelor de școlarizare ale școlilor străine de la beneficiul reducerii fiscale constituie un obstacol în calea libertății acestora de a presta servicii.

Libertatea de a presta servicii nu se aplică cu privire la școlile stabilite într-un alt stat membru decât Germania care nu sunt finanțate în cea mai mare parte din fonduri private. Cu toate acestea, reducerea fiscală nu trebuie să fie refuzată cu privire la taxele de școlarizare ale acestor școli. Libera circulație a cetățenilor Uniunii se opune unei astfel de excluderi.

Curtea constată că, prin frecventarea unei instituții școlare situate într-un alt stat membru, copiii soților Schwarz și-au exercitat dreptul lor de liberă circulație. Aceasta amintește că o reglementare națională care dezavantajează anumiți resortisanți naționali pentru singurul fapt că aceștia și-au exercitat dreptul de liberă circulație și de ședere într-un alt stat membru constituie o restricție a acestor libertăți.

Or, **reglementarea** în cauză, care conduce la refuzul reducerii fiscale contribuabililor care și-au trimis copiii să urmeze o formă de învățământ școlar într-un alt stat membru, **dezavantajează copiii resortisanților naționali pentru singurul motiv că aceștia au exercitat dreptul de liberă circulație.**

Obstacolul în calea libertății de a presta servicii și restricția libertății de circulație a cetățenilor Uniunii nu pot fi justificate de argumentele prezentate de către guvernul german.

În special, obstacolul în calea libertății de a presta servicii nu ar putea fi justificat prin faptul că din principiul libertății de a presta servicii nu ar putea decurge o obligație de extindere a tratamentului fiscal privilegiat acordat anumitor școli care fac parte din sistemul educațional al unui stat membru, la acelea care depind de un alt stat membru. **Deși fiscalitatea directă**, pe de o parte, **precum și conținutul învățământului și organizarea sistemului educațional**, pe de altă parte, **sunt de competența statelor membre**, cu toate acestea, în exercitarea acestei competențe, **statele membre trebuie să respecte dreptul comunitar**. De altfel, reglementarea în cauză nu prevede atribuirea unei subvenții directe de către statul german școlilor vizate, ci acordarea unui avantaj fiscal părinților în privința taxelor de școlarizare plătite școlilor respective.

În continuare, refuzul extinderii reducerii fiscale menționat la taxele de școlarizare plătite școlilor private stabilite într-un alt stat membru, nu poate fi justificat de faptul că aceste din urmă școli nu sunt într-o situație obiectiv comparabilă cu cea a școlilor germane vizate de reglementarea în cauză, care sunt supuse interdicției de a percepe taxe de școlarizare într-un quantum ce permite o selecție a elevilor în funcție de averea părinților acestora. Într-adevăr, reglementarea în cauză subordonează beneficiul reducerii fiscale condiției de aprobare, autorizare sau recunoaștere în Germania a școlii private respective, fără a stabili un criteriu obiectiv ce permite să se determine care tipuri de taxe de școlarizare impuse de școlile germane ar fi deductibile. Rezultă că **orice școală privată, stabilită într-un alt stat membru decât Germania, este în mod automat exclusă de la avantajul fiscal în cauză**, pentru singurul motiv că aceasta nu este stabilită în Germania, independent de aspectul că aceasta respectă sau nu criteriul precum acela referitor la perceperea de taxe de școlarizare într-un quantum ce nu permite o selecție a elevilor în funcție de averea părinților acestora.

În sfârșit, restricțiile constatate nu pot fi justificate de scopul de a evita o sarcină financiară excesivă. Curtea subliniază în acest sens că o limitare a quantumului deductibil pentru taxele de școlarizare la o sumă determinată, corespunzătoare reducerii fiscale acordate de către statul

german, ținând cont de anumite valori care îi sunt proprii, pentru frecventarea școlilor situate pe teritoriul acestuia, ar constitui un mijloc mai puțin constrângător decât refuzul acordării reducerii fiscale în cauză. **În orice caz, ar apărea drept disproporționată excluderea totală de la reducerea fiscală, a taxelor de școlarizare plătite de către contribuabili unor școli private stabilite într-un alt stat membru.** Într-adevăr, prin aceasta, sunt excluse de la reducerea fiscală în cauză taxele de școlarizare plătite de respectivii contribuabili unor școli stabilite într-un alt stat membru, independent de faptul de a ști dacă aceste școli îndeplinesc criterii obiective stabilite pe baza principiilor proprii fiecărui stat membru și care permit a determina ce tipuri de taxe de școlarizare dau dreptul la reducerea fiscală menționată.

Cauza C-318/05

Fiind sesizată să se pronunțe asupra acțiunii în constatarea neîndeplinirii obligațiilor introdusă de Comisie, Curtea hotărăște că, **prin excluderea în general a taxelor de școlarizare legate de frecventarea unei școli situate într-un alt stat membru** de la deducerea fiscală prevăzută de legea germană privind impozitul pe venit, **Republica Federală Germania nu și-a îndeplinit obligațiile** care decurg din libertățile de circulație a cetățenilor Uniunii și a lucrătorilor, din libertatea de stabilire și din dreptul la libera prestare de servicii.

În plus față de obstacolele constatate în cauza C-76/05, Curtea constată o încălcare de către legislația germană a libertății de circulație a lucrătorilor și a libertății de stabilire a părinților contribuabili. Aceasta dezavantajează în special lucrătorii salariați și independenți care și-au transferat domiciliul în Germania sau care lucrează în această țară și ai căror copii continuă să frecventeze o școală cu taxă situată într-un alt stat membru. Acești lucrători nu beneficiază de reducerea fiscală, însă le-ar recunoaște acest drept în cazul în care copiii lor ar frecventa o școală situată în Germania.

Document neoficial, destinat presei, care nu angajează răspunderea Curții de Justiție.

Limbi disponibile: CS, DE, EN, FR, HU, NL, PL, RO, SK, SL

Imagini de la pronunțarea hotărârii vor fi disponibile pe EbS „Europe by Satellite”, serviciu pus la dispoziție de către Comisia Europeană, Direcția generală presă și comunicare, L-2920 Luxemburg, Tel: (00352) 4301 35177 Fax: (00352) 4301 35249 sau B-1049 Bruxelles, Tel: (0032) 2 2964106 Fax: (0032) 2 2965956.

Textul integral al hotărârii este disponibil la adresa internet a Curții
<http://curia.europa.eu/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=RO&Submit=rechercher&numaff=C-76/05>
<http://curia.europa.eu/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=RO&Submit=rechercher&numaff=C-318/05>
În general, acesta poate fi consultat începând din ziua pronunțării, de la ora 12 CET.

*Pentru informații suplimentare, vă rugăm să o contactați pe Ioana Cristina Mihail.
Tel.: (00352) 4303 4704 Fax: (00352) 4303 4719*